

<b>NOVENI Y'AMASENGESHO YO KWIYAMBAZA BIKIRA MARIYA NYINA WA JAMBO</b>	<b>NEUVAINES DE PRIERES A LA SAINTE VIERGE MERE DU VERBE</b>	<b>NOVENA OF PRAYERS TO THE HOLY VIRGIN MOTHER OF THE WORD</b>
<p><b>Uko iyi noveni ikorwa</b></p>	<p><b>Comment faire cette neuvaine?</b></p>	<p><b>How to pray this Novena?</b></p>
<p>Iyi noveni ishobora gukorwa igihe cyose. Yateguriwe kuzirikana urukundo Umubyeyi wacu Bikira Mariya Nyina wa Jambo yadukunze aza gusura isi anyuze i Kibeho mu Rwanda. Muri yo tuzirikana cyane cyane inama yaduhaye ku itariki ya 28/11/1989, igihe asoza amabonekerwa yatangiye ku itariki ya 28/11/1981. Izo nama zihamagarira ibyiciro bitandukanye by'abantu gukangukira Ivanjili ya Yezu Kristu no kwikorera umusaraba wabo bakamukurikira.</p>	<p>Cette neuvaine peut être faite à n'importe quelle période. Elle a été conçue pour méditer sur l'amour maternel que la Vierge Marie, Mère du Verbe, nous a manifesté en venant visiter le monde, en passant par Kibeho, au Rwanda. Nous nous référons, spécialement, aux conseils qu'elle nous a prodigués lors de son apparition du 28 novembre 1989 clôturant les apparitions qu'elle avait entamées le 28 novembre 1981, à Kibeho. Ces conseils s'adressent à diverses catégories sociales qu'elle encourage de vivre l'Évangile de Jésus Christ et de porter leur croix pour le suivre.</p>	<p>This novena can be done at any time. It was designed to meditate on the maternal love that the Virgin Mary, Mother of the Word, showed us, while coming to visit the world, passing through Kibeho, in Rwanda. We will refer especially to the advice she gave us during her apparition on November 28, 1989, closing the apparitions she had started on November 28, 1981 in Kibeho. These advices are addressed to various categories of people whom she encourages to live the gospel of Jesus Christ and to carry their cross to follow him.</p>
<p>Iyi noveni igizwe n'ibice bitatu: igice cya mbere ni amasengesho adufasha guhugukira isengesho. Ayo ni Ngwino Roho Mutagatifu, Isengesho ryo kwicuza ibyaha n'Isengesho ryo kwiyambaza Bikira Mariya w'i Kibeho.</p>	<p>La prière de chaque jour de la neuvaine est articulée en trois parties : la première nous fait entrer dans un climat de prière. Elle est composée de prières suivantes : le Viens Esprit Saint, l'acte de contrition, la prière à Notre Dame de Kibeho et une prière ou un extrait biblique par lesquels nous nous disposons devant Dieu.</p>	<p>The prayer of each day of the novena is articulated in three parts: the first makes us enter into an atmosphere of prayer. It is composed of the following prayers: Come, Holy Spirit, the act of contrition, the prayer to Our Lady of Kibeho and a prayer or a biblical extract by which we dispose ourselves before God.</p>
<p>Igice cya kabiri, ari na cyo zingiro ry'umunsi wa Noveni, kigizwe ubutumwa bwa Nyina wa Jambo, tuzirikana twifashishije Ijambo ry'Imana ribuha ishingiro. Ibyo bigaterwa n'uko Bikira Mariya ataje kudukushurira ibintu bishya, ahubwo yaje kutwibutsa ibyo twibagiwe. Nyuma yo kuzirikana, ni ugufata umugambi umuntu ku giti cye cyangwa itsinda ryose.</p>	<p>La deuxième partie est faite par message principal de la Mère du Verbe, pour le jour de la neuvaine. Il est accompagné d'un épisode de la Parole de Dieu correspondante, car, la Vierge Marie n'est pas venue pour de nouvelles révélations, mais pour nous rappeler ce que nous avons oublié. Après cette méditation, nous sommes appelés à prendre un engagement individuel ou en groupe.</p>	<p>The second part, which is the main one for the Novena, is centered on the Mother of the Word's message. It is accompanied by a corresponding episode of the Word of God, because the Virgin Mary did not come for new revelations, but to remind us of what we have forgotten. After this meditation, we are called to make an individual or group commitment.</p>
<p>Igice cya gatatu ni kigizwe na rimwe mu masengesho Bikira Mariya yashishikarije</p>	<p>La troisième partie est faite de l'une des prières recommandées par la Mère du Verbe a</p>	<p>The third part is made of one of the prayers recommended Our Lady of Kibeho: One</p>

<p>abakristu mu butumqwa bwe bwa Kibeho, ngo bajye bakunda kuyavuga. Ayo ni Rozari, Ishapule y'ububabare n'Inzira y'Umusaraba.</p>	<p>kaibeho : le chapelet du rosaire, le chapelet des Sept Douleurs ou le chemin de la Croix</p>	<p>chaplet of Rosary, the Chaplet of the Seven Sorrows of the virgin Mary or the prayer of the Way of the Cross;</p>
<p><b>UMUNSI WA MBERE: GUSABIRA ISI N'ABANTU BOSE</b></p>	<p><b>PREMIER JOUR: PRIERE POUR TOUS LES HOMMES</b></p>	<p><b>FIRST DAY: PRAYER FOR ALL HUMAN BEINGS</b></p>
<p><b>a) Amasengesho atangira:</b></p>	<p><b>a) Prières d'entrée</b></p>	<p><b>a) Beginning prayers</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indirimbo mwihitiyemo ihuje n'icyo musabira uwo muni;</li> <li>• Ku Izina ry'Imana Data na Mwana na Roho Mutagatifu.</li> <li>• Ngwino Roho Mutagatifu;</li> <li>• Isengesho ryo kwicuza ibyaha;</li> <li>• Isengesho ryo kwiyambaza Bikira Mariya w'i Kibeho.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chant se référant au thème du jour.</li> <li>• Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Amen</li> <li>• Viens Esprit Saint... Prière de contrition... Prière à Notre Dame de Kibeho....</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Song referring to the theme of the day</li> <li>• In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit. Amen</li> <li>• Come Holy Spirit... Prayer of contrition... Prayer to Our Lady of Kibeho....</li> </ul>
<p><b>b) Isengesho ridushyira imbere y'Imana: Zab 139, 1-3; 23-24</b></p>	<p><b>b) Lecture pour se disposer devant Dieu : Ps 139 (138), 1-3; 23-24</b></p>	<p><b>b) A reading to dispose ourselves before God: Ps 139 (138), 1-3; 23-24</b></p>
<p><i>Uhoraho, undeba mu nkebe z'umutima, ukamenya wese; iyo nicaye n'iyi mpagaze, byose uba ubizi, imigambi yanjye uyimenya mbere y'igihe; iyo ngenda n'iyi ndyamiye, byose uba ubiruzi neza, mu migenzereze yanjye yose nta na kimwe kigusoba. Mana yanjye, ngenzura ugeze mu nkebe z'umutima wanjye; nsuzuma, maze umenye ibyo mpirimbanira. Urebe niba ntari mu nzira mbi, maze ungarure mu nzira wigishije kuva kera!</i></p>	<p><i>Tu me scrutes, Seigneur, et tu sais ! Tu sais quand je m'assois, quand je me lève ; de très loin, tu pénètres mes pensées. Que je marche ou me repose, tu le vois, tous mes chemins te sont familiers. Scrute-moi, mon Dieu, tu sauras ma pensée éprouve-moi, tu connaîtras mon coeur. Vois si je prends le chemin des idoles, et conduis-moi sur le chemin d'éternité.</i></p>	<p><i>Yahweh, you examine me and know me, 2 you know when I sit, when I rise, you understand my thoughts from afar. 3 You watch when I walk or lie down; you know every detail of my conduct. [...] 23 God, examine me and know my heart, test me and know my concerns. 24 Make sure that I am not on my way to ruin, and guide me on the road of eternity.</i></p>
<p><b>c) Ubutumwa bwa Nyina wa Jambo:</b></p>	<p><b>c) Message de la Mère du Verbe:</b></p>	<p><b>c) Message of the Mother of the Word:</b></p>
<p><i>"Nimwicuze, nimwicuze, nimwicuze! Nimuhinduke inzira zikigendwa".</i></p>	<p><i>« Repentez-vous, repentez-vous, repentez-vous » ! « Convertissez-vous quand il est encore temps ».</i></p>	<p><i>Repent, repent, repent"! "Convert yourself when you still have time".</i></p>
<p><b>d) Ijambo ry'Imana: Lk 13, 6-9</b></p>	<p><b>d) Parole de Dieu: Lc 13, 6-9</b></p>	<p><b>d) The Word of God: Lk 13, 6-9</b></p>
<p><i>Nuko Yezu abacira uyu mugani ati «Umuntu yari afite igiti cy'umutini cyatewe mu murima we</i></p>	<p><i>Jésus disait encore cette parabole : « Quelqu'un avait un figuier planté dans sa vigne. Il vint chercher</i></p>	<p><i>Jesus told this parable, 'A man had a fig tree planted in his vineyard, and he came looking for fruit on it</i></p>

*w'imizabibu. Aza kuwushakaho imbuto, ariko ntiyazibona. Ni ko kubwira umuhinzi we ati 'Uyu mwaka ni uwa gatatu nza gushaka imbuto kuri uyu mutini sinzibone. Wuteme, nta cyo umaze aha ngaha.' Undi aramusubiza ati 'Shobuja, ba uworetse byibura uyu mwaka, nywucukurire iruhande, maze nshyireho ifumbire. Ahari kera wazera imbuto; nutera uzawuteme.' »*

#### **e) icyo tuzirikana:**

Bikira Mariya ni wa Muja wanogeye Nyagasani. Ameze nk'uyu muhinzi witambitse shebuja, agahabwa igihe cy'inyongera. Bikira Mariya na we, yabonye uburakari bw'Imana bushobora kugurumana kubera ibyaha bikabije by'abantu, yitambika hagati y'Imana n'abantu, atwinginga asuka amarira ngo twisubireho inzira zikigendwa. Nyina wa Jambo yazanywe n'impuhwe n'urukundo adufitiye. Nitwisubiraho uburakari bw'Imana buzashira. Ngaho rero nimucyo tugarukire Imana, dukurikize amategeko yayo tudategereje ejo, kuko nitutisubiraho, tugakomeza gucumura ku Mana, agahe k'inyongera yaturomkeye kazaturangirana.

#### **f) Umugambi**

- Tubabazwe n'ibyaha byacu ndetse n'iby'isi yose kandi buri wese afate umugambi wo kubireka no gusabira abanyabyaha;
- Dusenge, kandi dufashe Bikira Mariya kandi guhongerera ibyaha kugira ngo abantu benshi bisubireho maze babone impuhwe z'Imana bataragwa mu rwobo, n'abaruguyemo bashobore kuruvamo.

*du fruit sur ce figuier, et n'en trouva pas. Il dit alors à son vigneron : "Voilà trois ans que je viens chercher du fruit sur ce figuier, et je n'en trouve pas. Coupe-le. À quoi bon le laisser épuiser le sol ?" Mais le vigneron lui répondit : "Maître, laisse-le encore cette année, le temps que je bêche autour pour y mettre du fumier. Peut-être donnera-t-il du fruit à l'avenir. Sinon, tu le couperas." »*

#### **e) Méditation**

La Vierge Marie est la servante qui a trouvé grâce devant le Seigneur. Elle est comme ce vigneron qui intercédait auprès de son maître, pour obtenir un peu plus de temps. Ayant remarqué que la colère de Dieu pouvait s'enflammer, à cause de la gravité des péchés du monde, elle est intervenue et nous a supplié avec des larmes, de nous convertir tant qu'il est encore temps. La Mère du Verbe a visité le monde par amour maternel et par miséricorde. Si nous nous convertissons, comme elle le demande, la colère de Dieu se dissipera. Mettons-nous, sans tarder, à revenir à Dieu et à observer ses commandements, car si nous ne cessons pas d'offenser Dieu, ce délai obtenu va expirer.

#### **f) Engagement pris**

- Soyons meurtris par nos propres péchés et par les péchés du monde et que chacun prenne l'engagement d'y renoncer et de prier pour les pécheurs ;
- Prions et aidons la Vierge Marie pour la réparation des péchés pour la conversion des hommes afin qu'ils accueillent la miséricorde divine avant qu'ils ne sombrent

*but found none. He said to his vinedresser, "For three years now I have been coming to look for fruit on this fig tree and finding none. Cut it down: why should it be taking up the ground?" "Sir," the man replied, "leave it one more year and give me time to dig round it and manure it: it may bear fruit next year; if not, then you can cut it down." ' '*

#### **e) Meditation**

The Virgin Mary is the servant who won God's Favor. She is like that vinedresser who interceded with her master, to get a little more time. Having noticed that God's anger could ignite, because of the gravity of the sins of the world, she intervened and begged us with tears, to convert us while there is still time. The Mother of the Word came out of maternal love and mercy. If we convert, God's wrath will dissipate. The Mother of the Word visited the world out of maternal love and mercy. If we convert, as she asks, God's anger will dissipate. Let us begin immediately to return to God and keep His commandments, for if we do not cease to offend God, this time obtained will expire.

#### **f) Commitment**

- Let us be bruised by our own sins and by the sins of the world and let everyone make a commitment to renounce them and to pray for sinners;
- Let us pray and help the Virgin Mary for the reparation of sins for the conversion of men so that they receive divine mercy before they sink into the abyss and for the return of those who have fallen there.

<p><b>g) Amasengesho rusange:</b></p> <p>Muhitemo rimwe muri aya masengesho:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ishapure imwe ya Rozari,</li> <li>• Ishapure y'Ububabare, cyangwa</li> <li>• Inzira y'Umusaraba.</li> </ul> <p><b>UMUNSI WA KABIRI: GUSABIRA KILIZIYA N'ABAYOBOZI BAYO</b></p> <p><b>a) Amasengesho atangira:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indirimbo mwihitiyemo ihuje n'icyo musabira uwo munsi;</li> <li>• Ku Izina ry'Imana Data na Mwana na Roho Mutagatifu.</li> <li>• Ngwino Roho Mutagatifu;</li> <li>• Isengesho ryo kwicuza ibyaha;</li> <li>• Isengesho ryo kwiyambaza Bikira Mariya w'i Kibeho.</li> </ul> <p><b>b) Isengesho ridushyira imbere y'Imana: 2 Tim 2, 8-9 ; 11b-13</b></p> <p><i>Ujye wibuka Yezu Kristu wazutse mu bapfuye... nk'uko Inkuru Nziza namamaza ibihamya. Ni na yo mporwa, ngatotezwa, nkabohwa, boshye umugome. Nyamara ariko ijamba ry'Imana ntiribohwa! Nidupfana na We, tuzabaho hamwe na We; nituba intwari hamwe na We, tuzima ingoma hamwe na We; nitumwihakana, na We azatwihakana; nituramuka tubaye abahemu, We azaguma kuba indahemuka, kuko adashobora kwivuguruza.</i></p>	<p>dans l'abîme et le retour de ceux qui y sont tombés.</p> <p><b>g) Prières communes</b></p> <p>Choisir l'une de trois prières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• un chapelet du Rosaire,</li> <li>• un chapelet des Septs Douleurs ou</li> <li>• le chemin de la Croix</li> </ul> <p><b>DEUXIEME JOUR: PRIERE POUR L'EGLISE ET SES SUPERIEURS</b></p> <p><b>a) Prières d'entrée</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chant se référant au thème du jour...</li> <li>• Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Amen</li> <li>• Viens Esprit Saint... Prière de contrition... Prière à Notre Dame de Kibeho....</li> </ul> <p><b>b) Lecture pour se disposer devant Dieu: 2 Tim 2. 8-9.11b-13</b></p> <p><i>Souviens-toi de Jésus Christ, ressuscité d'entre les morts... voilà mon évangile. C'est pour lui que j'endure la souffrance, jusqu'à être enchaîné comme un malfaiteur. Mais on n'enchaîne pas la parole de Dieu! ... Si nous sommes morts avec lui, avec lui nous vivrons. Si nous supportons l'épreuve, avec lui nous régnerons. Si nous le rejetons, lui aussi nous rejettera. Si nous manquons de foi, lui reste fidèle à sa parole, car il ne peut se rejeter lui-même.</i></p>	<p><b>g) Common prayers</b></p> <p>Choose one of the following three prayers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• one category of mysteries of Rosary,</li> <li>• the chaplet of the seven Sorrows of the virgin Mary or</li> <li>• The Way of the Cross.</li> </ul> <p><b>SECOND DAY: PRAYER FOR THE CHURCH AND ITS SUPERIORS</b></p> <p><b>a) Beginning prayers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A song referring to the theme of the day...</li> <li>• In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit. Amen</li> <li>• Come Holy Spirit... Prayer of contrition... Prayer to Our Lady of Kibeho....</li> </ul> <p><b>b) A reading to dispose ourselves before God: 2 Tim 2. 8-9.11b-13</b></p> <p><i>Remember the gospel that I carry, 'Jesus Christ risen from the dead, [...] it is on account of this that I have to put up with suffering, even to being chained like a criminal. But God's message cannot be chained up. [...] If we have died with him, then we shall live with him. If we persevere, then we shall reign with him. If we disown him, then he will disown us. If we are faithless, he is faithful still, for he cannot disown his own self.</i></p>
--	--	--

<p><b>c) Ubutumwa bwa Nyina wa Jambo:</b></p> <p><i>“Ugomba gusabira Kiliziya cyane buri muni kandi utibagirwa na rimwe, ugasabira n’abayijobora”</i> (Ibonekerwa rya Alufonsina ryo ku wa 15/08/1983).</p>	<p><b>c) Message de la Mère du Verbe:</b></p> <p><i>Tu dois prier beaucoup et chaque jour pour l’Eglise et, sans oublier, pour ses supérieurs</i> (Apparition du 15 aout 1983 à Alphonsine Mumureke)</p>	<p><b>c) Message from the Mother of the Word :</b></p> <p><i>You must pray a lot, every day, for the Church and, without forgetting, for its superiors</i> (Apparition of August 15, 1983 to Alphonsine Mumureke)</p>
<p><b>d) Ijambo ry’Imana: His 2, 1-7</b></p> <p><i>Andikira umumalayika wa Kiliziya ya Efezi, uti «Ufashe inyenyeri ndwi mu kiganza cy’iburyo, akagenda rwagati mu matara arindwi ya zahabu, aravuga ati Ibikorwa byawe, umuruho wawe n’ubwiyumanganye bwawe ndabizi, kimwe n’uko utashobora kwihanganira abagome. Wagerageje abiyitaga intumwa kandi atari zo, maze usanga ari ababeshyi. Ufite ubwiyumanganye koko: warababaye ku mpamvu y’izina ryanjye, kandi ntiwacika intege. Nyamara mfite icyo nkugayaho: ni uko utakinkunda nka mbere. Ibuka rero aho wahanantutse ukagwa. Gira wisubireho kandi ukore ibikorwa nk’ibya mbere. Naho ubundi, ngiye kuza, maze niba utisubiyeho nzakure itara ryawe mu mwanya waryo. Nyamara hari icyo ngushima: ni uko wanga ibikorwa by’Abanikolayi. nk’uko nanjye ubwanjye mbyanga.’ Ufite amatwi arumve icyo Roho abwira za Kiliziya. Uzatsinda, nzamuha kurya ku giti cy’ubugingo, kiri mu busitani bw’Imana.»</i></p>	<p><b>d) Parole de Dieu: Ap.2, 1-7)</b></p> <p><i>À l’ange de l’Église qui est à Éphèse, écris : Ainsi parle celui qui tient les sept étoiles dans sa main droite, qui marche au milieu des sept chandeliers d’or : Je connais tes actions, ta peine, ta persévérance, je sais que tu ne peux supporter les malfaisants ; tu as mis à l’épreuve ceux qui se disent apôtres et ne le sont pas ; tu as découvert qu’ils étaient menteurs. Tu ne manques pas de persévérance, et tu as tant supporté pour mon nom, sans ménager ta peine. Mais j’ai contre toi que ton premier amour, tu l’as abandonné. Eh bien, rappelle-toi d’où tu es tombé, convertis-toi, reviens à tes premières actions. Sinon je vais venir à toi et je délogerai ton chandelier de sa place, si tu ne t’es pas converti. Pourtant, tu as cela pour toi que tu détestes les agissements des Nicolaites – et je les déteste, moi aussi. Celui qui a des oreilles, qu’il entende ce que l’Esprit dit aux Églises. Au vainqueur, je donnerai de goûter à l’arbre de la vie qui est dans le paradis de Dieu.</i></p>	<p><b>d) The word of God: Rev 2, 1-7</b></p> <p><i>1 'Write to the angel of the church in Ephesus and say, "Here is the message of the one who holds the seven stars in his right hand and who lives among the seven golden lamp-stands: 2 I know your activities, your hard work and your perseverance. I know you cannot stand wicked people, and how you put to the test those who were self-styled apostles, and found them false. 3 I know too that you have perseverance, and have suffered for my name without growing tired. 4 Nevertheless, I have this complaint to make : you have less love now than formerly. 5 Think where you were before you fell; repent, and behave as you did at first, or else, if you will not repent, I shall come to you and take your lamp-stand from its place. 6 It is in your favour, nevertheless, that you loathe as I do the way the Nicolaitans are behaving. 7 Let anyone who can hear, listen to what the Spirit is saying to the churches: those who prove victorious I will feed from the tree of life set in God's paradise."</i></p>
<p><b>e) Icyo tuzirikana:</b></p> <p>Buri mukristu ni urugingo rwa Kiliziya. Nkuko Pawulo Mutagatifu abisobanura (1 Kor 12, 12-26), twese (aba Kristu) twabaturijwe muri Roho umwe, turi umubiri umwe. Imana niyo yagennye umwanya wa buri rugingo mu mubiri uko yabyishakiye. Ingingo ni nyinshi, ariko umubiri ukaba umwe. Niba hari urugingo rubabaye, izindi zose zisangira ako</p>	<p><b>e) Méditation</b></p> <p>Chaque chrétien est un membre de l’Église. Comme l’explique Saint Paul (1 Co 12, 12-26), tous les chrétiens ont été baptisés dans un même Esprit Saint et sont devenus un seul corps. C’est Dieu qui a déterminé la place de chaque membre dans le corps, selon sa volonté. Il y a plusieurs membres, mais le corps ne fait qu’un. Si un membre est malade, les autres</p>	<p><b>e) Meditation</b></p> <p>Every Christian is a member of the Church. As St. Paul explains (1K 12:12-26), all Christians were baptized into the same Holy Spirit and became one body. It was God who determined the place of each member in the body, according to His will. There are several limbs, but the body is one. If a member is sick, the other members also share his sorrows; if one</p>

<p>kababaro; niba hari urugingo rumerewe neza, izindi na zo zirishima. Ingingo zose ni magirirane.</p> <p>Byongeye, Bikira Mariya yakunze kwibutsa Alufonsina n'abandi yabonekeye, ko Kiliziya igiye guhura n'amakuba akomeye. Ariko yanaduhumuriye agira ati: <i>"Ku byerekeye ibyago bibugarije, mwikuka umutima, kuko Imana iri hejuru ya byose"</i> (Sinayobye Edouard, <i>Mère du Verbe à Kibeho</i>, 2015: p. 288).</p> <p><b>f) Umugambi:</b></p> <p>Dusuzume niba tutari ingwizamurongo muri Kiliziya, duhereye mu muryangoremezo, muri santarali, muri paruwasi, no mu miryango y'Agisiyo Gatolika turimo. Ese tugaragaza by'ukuri ubutagatifu bwa Kiliziya? Tukayishyigikira dute? Niba ibyo dukora, mu butumwa dufite muri Kiliziya tubikora nta buryarya, bizaba ari umuganda ukomeye Imana yishimira. Niba atari ibyo duhinduke inzira zikigendwa. Twinjire mu butumwa bwo gusabira Kiliziya n'abayobozi bayo n'abandi bayifitemo inshingano zitandukanye.</p> <p><b>g) Amasengesho rusange</b></p> <p>Muhitemo rimwe muri aya masengesho:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ishapure imwe ya Rozari,</li> <li>• Ishapure y'Ububabare, cyangwa</li> <li>• Inzira y'Umusaraba.</li> </ul>	<p>membres partagent aussi ses peines ; si un membre est bien portant les autres s'en réjouissent. Tous les membres sont complémentaires.</p> <p>La Vierge Marie a dit à plusieurs reprises à Alphonsine et autres voyantes que l'Église allait subir de grandes tribulations. Mais elle a aussi demandé de ne pas s'effrayer car Dieu est au-dessus de tout (Sinayobye Edouard, <i>Mère du Verbe à Kibeho</i>, 2015, p.288).</p> <p><b>f) Engagement :</b></p> <p>Voyons si nous ne sommes pas que fainéants au sein de l'Église, dans toutes ses entités, depuis la communauté ecclésiale de base, les centrales et les paroisses, dans les mouvements d'action catholique et de prière auxquels nous avons adhéré. Manifestons-nous véritablement et efforçons-nous de manifester la sainteté de l'Église? Comment nous la soutenons? Si, par notre mission au sein de l'Église, nous menons nos activités sans hypocrisie, c'est là une contribution qui plaira à Dieu. Mais si ce n'est pas cela, hâtons de changer de comportement tant qu'il est encore temps. Adhérons aussi à la mission de prier pour l'Église et ses supérieurs et les autres qui y effectuent diverses responsabilités.</p> <p><b>g) Prières communes</b></p> <p>Choisir l'une de trois prières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• un chapelet du Rosaire,</li> <li>• un chapelet des Sept Douleurs ou</li> <li>• le chemin de la Croix</li> </ul>	<p>member is healthy the others rejoice. All members are complementary.</p> <p>The Virgin Mary repeatedly told Alphonsine and other seers that the Church was going to suffer great tribulations. But she also asked not to be afraid because God is above everything (Sinayobye Edouard, <i>Mère du Verbe à Kibeho</i>, 2015, p.288).</p> <p><b>f) Commitment:</b></p> <p>Let us see if we are not only lazy within the Church, in all her entities, from the basic ecclesial community, the centrals and parishes, in the ecclesial movements to which we have adhered. Do we truly manifest and strive to manifest the holiness of the Church? How do we support it? If, through our mission within the Church, we carry out our activities without hypocrisy, this is a contribution that will please God. But if that's not the case, let's hurry up and change our behavior while there's still time. Let us also adhere to the mission of praying for the Church and her superiors and others who perform various responsibilities there.</p> <p><b>g) Common prayers</b></p> <p>Choose one of the following three prayers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• one category of mysteries of Rosary,</li> <li>• the chaplet of the seven Sorrows of the virgin Mary or</li> <li>• The Way of the Cross.</li> </ul>
--	--	--

**UMUNSI WA GATATU: GUSABIRA  
UMURYANGO N'INGO Z' ABASHAKANYE**

**a) Amasengesho atangira**

- Indirimbo mwihitiyemo ihuje n'icyo musabira uwo munsi;
- Ku Izina ry'Imana Data na Mwana na Roho Mutagatifu.
- Ngwino Roho Mutagatifu;
- Isengesho ryo kwicuza ibyaha;
- Isengesho ryo kwiyambaza Bikira Mariya w'i Kibeho.

**b) Isengesho ridushyira imbere y'Imana: Zab 31, 2-4**

*Uhoraho, ni wowe buhungiro bwanjye, singateterezwe bibaho! Girira ubutabera bwawe, maze umbohore; ntega amatwi, maze ubanguke untabare! Mbera urutare rukomeye, n'urugo rucinyiye nzakiriramo. Koko rero ni wowe rutare rwanjye n'ingabo inkingira; nyobora, undandate ubigiriye kubahiriza izina ryawe.*

**c) Ubutumwa bwa Nyina wa Jambo:**

*"Yemwe abafite ingorane mu ngo zanyu! Muzirikane Umuryango Mutagatifu wabayeho mu bukene butagira uko bungana n'abantu batawumva, maze mu bibazo mufite muwisunge". (Ibonekerwa ry'Alufonsina ryo ku wa 28/11/1989).*

**d) Ijambo ry'Imana: Ef 5, 21-22; 24-25.33**

*Mujye mworoharana kubera igitinyiro mufitiye Kristu. Abagore borohere abagabo babo nk'aho babigirira Nyagasani... Nk'uko rero Kiliziya*

**TROISIEME JOUR : PRIERE POUR LA  
FAMILLE ET LES MENAGES**

**a) Prières d'entrée**

- Chant se référant au thème du jour.
- Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Amen
- Viens Esprit Saint... Prière de contrition... Prière à Notre Dame de Kibeho....

**b) Lecture pour se disposer devant Dieu : Ps 31, 2-4**

*En toi, Seigneur, j'ai mon refuge ; garde-moi d'être humilié pour toujours. Dans ta justice, libère-moi ; écoute, et viens me délivrer. Sois le rocher qui m'abrite, la maison fortifiée qui me sauve. Ma forteresse et mon roc, c'est toi : pour l'honneur de ton nom, tu me guides et me conduis.*

**c) Message de la Mère du Verbe**

*Vous tous qui avez des problèmes dans vos ménages ! Référez-vous à la Sainte Famille qui a vécu dans une extrême pauvreté, et sans être comprise des hommes ; confiez-vous à son intercession. (Apparitions du 28/11/1989 à Alphonsine MUMUREKE).*

**d) Parole de Dieu : Eph 5, 21-22 ; 24-25.33**

*Par respect pour le Christ, soyez soumis les uns aux autres ; les femmes, à leur mari, comme au Seigneur Jésus ...Eh bien ! puisque l'Église se soumet au*

**THIRD DAY: PRAYER FOR THE FAMILY  
AND HOUSEHOLDS**

**a) Beginning prayers**

- A song referring to the theme of the day...
- In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit. Amen
- Come Holy Spirit... Prayer of contrition... Prayer to Our Lady of Kibeho....

**b) A reading to dispose ourselves before God: Ps 31, 2-4**

*In you, Yahweh, I have taken refuge, let me never be put to shame, in your saving justice deliver me, rescue me, turn your ear to me, make haste. Be for me a rock-fastness, a fortified citadel to save me. You are my rock, my rampart; true to your name, lead me and guide me! Draw me out of the net they have spread for me, for you are my refuge.*

**c) Message of the Mother of the Word**

*All of you who have problems in your household! Refer to the Holy Family who lived in extreme poverty, and without being understood by men; entrust yourselves to his intercession. (Apparitions of 11/28/1989 to Alphonsine Mumureke).*

**d) The word of God: Eph 5, 21-25.33**

*Be subject to one another out of reverence for Christ. 22 Wives should be subject to their husbands as to the Lord, [...] and as the Church is subject to Christ,*



<p><i>yumvira Kristu, bityo n'abagore nibajye bumvira abagabo babo muri byose. Namwe bagabo, nimukunde abagore banyu, nk'uko Kristu yakunze Kiliziya, maze akayitangira. Nguko uko abagabo bagomba gukunda abagore babo, mbese nk'imibiri yabo bwite. Ukunda umugore we aba yikunze ubwe. Nuko rero namwe, buri mugabo nakunde umugore we uko yikunda, n'umugore yubahe umugabo we.</i></p>	<p><i>Christ, qu'il en soit toujours de même pour les femmes à l'égard de leur mari. Vous, les hommes, aimez votre femme à l'exemple du Christ : il a aimé l'Église, il s'est livré lui-même pour elle...c'est de la même façon que les maris doivent aimer leur femme : comme leur propre corps. Celui qui aime sa femme s'aime soi-même... chacun doit aimer sa propre femme comme lui-même, et la femme doit avoir du respect pour son mari.</i></p>	<p><i>so should wives be to their husbands, in everything. Husbands should love their wives, just as Christ loved the Church and sacrificed himself for her [...]</i>  <i>To sum up: you also, each one of you, must love his wife as he loves himself; and let every wife respect her husband.</i></p>
<p><b>e) icyo tuzirikana:</b></p> <p>Ingorane duhura na zo mu ngo zacu ni ibigeragezo bishobora kugaragaza uburyo dukomeye cyangwa tudakomeye ku Mana. Mu ngorane, biroroha cyane kwitakana Imana, kuko dukeka ko yadutereranye. Nyamara Yezu ntiyaje gukuraho bene izo ngorane, ahubwo na we yabayeye muri zimwe muri zo iwabo mu rugo rw'i Nazareti, kuko bari abakene. Yashatse kuduha urugero kugira ngo ingorane zitazatubera urwitwazo rwo kudaharanira ubutungane. Niyo mpamvu Nyina wa Jambo atugira inama, yo kujya twisunga Umuryango Mutagatifu w'i Nazareti mu ngorane, mu byago, n'ibindi bibazo duhura nabyo mu ngo zacu.</p>	<p><b>e) Méditation</b></p> <p>Les difficultés que nous éprouvons dans nos ménages sont épreuves pouvant témoigner de notre attachement ou de notre éloignement vis-à-vis de Dieu. Dans les difficultés, il devient facile de culpabiliser le Seigneur croyant qu'il nous abandonné. Mais Jésus n'est pas venu supprimer nos difficultés, Lui-même les a vécues dans sa famille de Nazareth car ils étaient pauvres. Il a plutôt voulu nous servir de modèle pour que les difficultés ne soient pas un alibi de ne pas rechercher la sainteté. C'est pourquoi la Mère du Verbe nous recommande de nous référer à la Sainte Famille de Nazareth dans nos difficultés, nos malheurs et autres problèmes que nous rencontrons dans nos ménages.</p>	<p><b>e) Meditation</b></p> <p>The difficulties we experience in our households are a scale that weighs our attachment to God. In times of difficulty, it is easy to think that God has abandoned us. But Jesus did not come to remove our difficulties; He himself accepted them by living in one of his poorest families in Nazareth. Rather, he wanted to serve as a model for us so that difficulties are not a pretext for not seeking holiness. This is why the Mother of the Word recommends that we refer to the Holy Family of Nazareth in our trials, our misfortunes and other problems that we encounter in our households.</p>
<p><b>f) Umugambi:</b></p> <p>Twongere imbaraga mu kwitabira isengesho rikorewe hamwe mu ngo zacu, kugira ngo Imana idukomereze urukundo kandi iduhe ingabire yo kwakira ibizazane duhura na byo byose.</p>	<p><b>f) Engagement</b></p> <p>Prenons la résolution de participer assidûment à la prière en famille pour que le Seigneur y préserve l'amour et nous accorde la grâce de supporter toutes les difficultés que nous rencontrons.</p>	<p><b>f) Commitment</b></p> <p>Let us resolve to participate diligently in family prayer so that the Lord will preserve love and grant us the grace to endure all the difficulties that we encounter.</p>
<p><b>g) Amasengesho rusange:</b></p> <p>Muhitemo rimwe muri aya masengesho:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ishapure imwe ya Rozari,</li> </ul>	<p><b>g) Prières communes</b></p> <p>Choisir l'une de trois prières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• un chapelet du Rosaire,</li> <li>• un chapelet des Septs Douleurs ou</li> </ul>	<p><b>g) Common prayers</b></p> <p>Choose one of the following three prayers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• One category of mysteries of Rosary,</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ishapure y'Ububabare, cyangwa</li> <li>• Inzira y'Umusaraba.</li> </ul> <p><b>UMUNSI WA KANE: GUSABIRA ABAPADIRI N'ABIHAYIMANA</b></p> <p><b>a) Amasengesho atangira:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indirimbo mwihitiyemo ihuje n'icyo musabira uwo munsi;</li> <li>• Ku Izina ry'Imana Data na Mwana na Roho Mutagatifu.</li> <li>• Ngwino Roho Mutagatifu;</li> <li>• Isengesho ryo kwicuza ibyaha;</li> <li>• Isengesho ryo kwiyambaza Bikira Mariya w'i Kibeho.</li> </ul> <p><b>b) Ijambo ridushyira imbere y'Imana: Zab 16, 5-9</b></p> <p><i>Uhoraho, wowe munani wanjye n'umugabane wanjye, uko nzamera ni wowe ukuzi. Umugabane negukanye uranshimishije, umunani nahawe uranejereje. Ndashimira Uhoraho ungira inama, ndetse na nijoro umutima wanjye urabinyibutsa. Uhoraho mpora muzirikana ubudahwema, ubwo andi iruhande, sinteze guhungabana. Ni cyo gituma umutima wanjye unezerewe, amagara yanjye akamererwa neza, n'umubiri wanjye ukadendeza mu ituze.</i></p> <p><b>c) Ubutumwa bwa Nyina wa Jambo:</b></p> <p><i>«Yemwe Abihaye Imana! Ubuzima nk'ubwo burarushya kandi burakomeye, icya ngombwa ni ukutica isezerano» (Ibonekerwa ry'Alufonsina ryo kuwa 28/11/1989).</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• le chemin de la Croix</li> </ul> <p><b>QUATRIEME JOUR : PRIERE POUR LES PRETRES ET LES RELIGIEUX</b></p> <p><b>a) Prières d'entrée</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chant se référant au thème du jour.</li> <li>• Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Amen</li> <li>• Viens Esprit Saint... Prière de contrition... Prière à Notre Dame de Kibeho....</li> </ul> <p><b>b) Lecture pour se disposer devant Dieu: Ps 16, 5-9</b></p> <p><i>Seigneur, mon partage et ma coupe : de toi dépend mon sort. La part qui me revient fait mes délices ; j'ai même le plus bel héritage ! Je bénis le Seigneur qui me conseille : même la nuit mon coeur m'avertit. Je garde le Seigneur devant moi sans relâche ; il est à ma droite : je suis inébranlable. Mon coeur exulte, mon âme est en fête, ma chair elle-même repose en confiance.</i></p> <p><b>c) Message de la Mère du Verbe</b></p> <p><i>Vous tous qui êtes consacrés à Dieu ! Une pareille vie est pénible et difficile ; l'essentiel est de ne pas violer les vœux (Apparition à Alphonsine du 28/11/1989).</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the chaplet of the seven Sorrows of the virgin Mary or</li> <li>• The Way of the Cross.</li> <li>•</li> </ul> <p><b>FOURTH DAY: PRAYER FOR PRIESTS AND RELIGIOUS</b></p> <p><b>a) Beginning prayers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A song referring to the theme of the day...</li> <li>• In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit. Amen</li> <li>• Come Holy Spirit... Prayer of contrition... Prayer to Our Lady of Kibeho....</li> </ul> <p><b>b) A reading to dispose ourselves before God: Ps 16, 5-9</b></p> <p><i>My birthright, my cup is Yahweh; you, you alone, hold my lot secure. The measuring-line marks out for me a delightful place, my birthright is all I could wish. I bless Yahweh who is my counsellor, even at night my heart instructs me. I keep Yahweh before me always, for with him at my right hand, nothing can shake me. So my heart rejoices, my soul delights, my body too will rest secure.</i></p> <p><b>c) Message from the Mother of the Word</b></p> <p><i>All of you who are consecrated to God! Such a life is painful and difficult; the main thing is to not violate the vows (Apparition to Alphonsine of 11/28/1989).</i></p>
--	--	---

**d) Ijambo ry'Imana: Lk 14, 25-30**

*Ubundi Yezu yari ashagawe n'abantu benshi. Arahindikira, arababwira ati «Umuntu waza ansanga, atabanje guhara se na nyina, umugore n'abana be, abavandimwe na bashiki be, ndetse n'ubuzima bwe bwite, uwo nguwo ntashobora kuba umwigishwa wanjye. Kandi umuntu wese udaheka umusaraba we ngo ankurikire, ntashobora kuba umwigishwa wanjye. Mbese ni nde muri mwe washaka kubaka umunara, ntabanze kwicara ngo arebe ibyo azawutangaho, kandi ngo amenye niba afite ibizawuzuzwa? Aba yanga ko yatangira kubaka, agasanga adashobora kuzuzwa, maze abazamubona bakamuseka bavuga ngo 'Dore umuntu watangiye kubaka, akananirwa no kuzuzwa!'*

**e) icyo tuzirikana:**

Ku bigaragara inyuma, Abihayimana ni abantu nk'abandi. Nyamara ibyemezo bafata bijyanye n'amasezerano yabo biraremereye. birimo gusezerana ubukene, ubumanzi no kumvira ubuzima bwabo bwose, kandi byose mu byishimo.

Ni ubuzima bwera imbuto nyinshi mu ngoma y'Imana, iyo buri wese yiyeguriye Imana n'umutima we wose, akabubamo neza asobanukiwe n'amasezerano kandi akayakurikiza. Ariko kandi, ni ubuzima Shitani igabaho ibitero bikomeye. Birasaba rero guhora basenga kandi basiba.

Muri ubwo buzima, bakeneye isengesho rya Kiliziya yose, nk'uko iryabo naryo rigirira Kiliziya akamaro kanini. Bikira Mariya azi ko ubwo buzima bugoye. Niyo mpamvu nta wundi mutwaro ashaka kubagerekaho: nibakurikiza amasezerano, ingabire ye izaba ibahagije.

**d) Parole de Dieu : Lc 14, 25-30**

*De grandes foules faisaient route avec Jésus ; il se retourna et leur dit : « Si quelqu'un vient à moi sans me préférer à son père, sa mère, sa femme, ses enfants, ses frères et sœurs, et même à sa propre vie, il ne peut pas être mon disciple. Celui qui ne porte pas sa croix pour marcher à ma suite ne peut pas être mon disciple. Quel est celui d'entre vous qui, voulant bâtir une tour, ne commence par s'asseoir pour calculer la dépense et voir s'il a de quoi aller jusqu'au bout ? Car, si jamais il pose les fondations et n'est pas capable d'achever, tous ceux qui le verront vont se moquer de lui : "Voilà un homme qui a commencé à bâtir et n'a pas été capable d'achever !"*

**f) Méditation :**

Apparemment, les religieux consacrés sont des hommes comme tout le monde. Cependant, les décisions qu'ils prennent en rapport avec leurs vœux sont difficiles, notamment une vie de pauvreté, de chasteté et d'obéissance, toute leur vie, et dans la joie.

C'est une vie qui porte, cependant, beaucoup de fruits, pour l'avènement du règne de Dieu. Pour cette raison, le Démon y dirige les attaques acerbes. S'ils sont appelés à l'assiduité, à la prière et à l'abnégation, ils ont besoin de la prière de toute l'Église.

De même, toute l'Église a besoin de la leur. La Vierge Marie sait que cette vie est difficile. Raison pour laquelle elle ne leur demande qu'une chose : observer les vœux pour lesquels ils se sont engagés. S'ils y sont fidèles, sa grâce les suffira.

**d) The word of God: Lc 14, 25-30**

*Great crowds accompanied [Jesus] on his way and he turned and spoke to them. Anyone who comes to me without hating father, mother, wife, children, brothers, sisters, yes and his own life too, cannot be my disciple. No one who does not carry his cross and come after me can be my disciple. And indeed, which of you here, intending to build a tower, would not first sit down and work out the cost to see if he had enough to complete it? Otherwise, if he laid the foundation and then found himself unable to finish the work, anyone who saw it would start making fun of him and saying, "Here is someone who started to build and was unable to finish."*

**e) Meditation:**

Apparently, the consecrated are men like everyone else. However, the decisions they make in relation to their vows are difficult, including a life of poverty, chastity and obedience, all their lives, and in joy.

It is a life that bears, however, much fruit for the coming of the reign of God. For this reason, the Demon directs the bitter attacks there. If they are called to assiduity, prayer and self-denial, they need the prayer of the whole Church.

Likewise, the whole Church needs theirs. The Virgin Mary knows that this life is difficult. Reason why she asks them only one thing: to observe the vows to which they are committed.

<p><b>f) Umugambi:</b></p> <p>Dufatanye gukangurira urubyiruko kumva ijwi riruhamagara mu bihayimana.</p> <p>Abapadiri n'abihayimana bihatire gukurikiza inama za Nyina wa Jambo, zo gusenga no gusiba, kugira ngo babashe guheka umusaraba wabo no gutsinda ibishuko n'ibigeragezo bituruka kuri Shitani. Ubwo nibwo bazera imbuto nziza kandi nyinshi bategerejweho.</p> <p><b>g) Amasengesho rusange:</b></p> <p>Muhitemo rimwe muri aya masengesho:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ishapure imwe ya Rozari,</li> <li>• Ishapure y'Ububabare, cyangwa</li> <li>• Inzira y'Umusaraba.</li> </ul> <p><b>UMUNSI WA GATANU: GUSABIRA ABARWAYI NO GUSABA INGABIRE YO KWAKIRA IMIBABARO</b></p> <p><b>a) Amasengesho atangira:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indirimbo mwihitiyemo ihuje n'icyo musabira uwo munsi;</li> <li>• Ku Izina ry'Imana Data na Mwana na Roho Mutagatifu.</li> <li>• Ngwino Roho Mutagatifu;</li> <li>• Isengesho ryo kwicuza ibyaha;</li> <li>• Isengesho ryo kwiyambaza Bikira Mariya w'i Kibeho.</li> </ul>	<p><b>f) Engagement</b></p> <p>Conjuguons nos efforts dans la sensibilisation des jeunes de se mettre à l'écoute de la vocation pour la vie consacrée.</p> <p>Que les prêtres et les religieux suivent les conseils de la Mère du Verbe. En priant et jeûnant, ils pourront porter leur croix et vaincre les tentations et les épreuves provenant du malin. C'est ainsi qu'ils pourront porter de bons et nombreux fruits que l'on attend d'eux.</p> <p><b>g) Prières communes</b></p> <p>Choisir l'une de trois prières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• un chapelet du Rosaire,</li> <li>• un chapelet des Septs Douleurs ou</li> <li>• le chemin de la Croix</li> </ul> <p><b>CINQUIEME JOUR : PRIERE POUR LES MALADES ET DEMANDER LA GRACE D'ACCUEILLIR LES SOUFFRANCES</b></p> <p><b>a) Prières d'entrée</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chant se référant au thème du jour.</li> <li>• Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Amen</li> <li>• Viens Esprit Saint... Prière de contrition... Prière à Notre Dame de Kibeho....</li> </ul>	<p>If they are faithful to it, his grace will suffice them.</p> <p><b>f) Commitment</b></p> <p>Let us combine our efforts to sensitize young people to listen to the vocation for consecrated life.</p> <p>May priests and religious follow the advice of the Mother of the Word. By praying and fasting, they will be able to carry their cross and overcome the temptations and trials of the evil one. This is how they will be able to bear good and many fruits that are expected of them.</p> <p><b>g) Common prayers</b></p> <p>Choose one of the following three prayers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• one category of mysteries of Rosary,</li> <li>• the chaplet of the seven Sorrows of the virgin Mary or</li> <li>• The Way of the Cross.</li> </ul> <p><b>FIFTH DAY: PRAYER FOR THE SICK AND TO ASK THE GRACE OF ACCEPTANCE OF SUFFERING</b></p> <p><b>a) Beginning prayers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A song referring to the theme of the day...</li> <li>• In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit. Amen</li> <li>• Come Holy Spirit... Prayer of contrition... Prayer to Our Lady of Kibeho....</li> </ul>
---	--	--

**b) Ijambo ridushyira imbere y'Imana: Yob 19, 7. 25-27**

*Ndataka ko ndengana, ntihagire unyumva, natabaza, nkabura undenganura! Jyewe nzi ko umuugizi wanjye ariho, amaherezo azatunguka ku isi, aze andengere; namara kunkangura, azampagarika iruhande rwe maze mbonere Imana mu mubiri wanjye. Koko ni jyewe ubwanjye uzayirebera, nzayibonesha amaso yanjye bwite, atari ay'undi; ngiyo inyota inyuzuye umutima.*

**c) Ubutumwa bwa Nyina wa Jambo:**

*Yemwe abarwaye indwara zidakira! Umutima mwiza uruta byose, nta bukire busumbye umutima ukeye. Yemwe abafite ingorane mu buzima bwanyu, ingorane ntaho zitaba, iyo zanze gushira urazitura: buri mukristu wese asabwe igitambo.*

**d) Ijambo ry'Imana: 2Kor 12, 6-10**

*Rwose, nshatse kwirata sinaba ndi umusazi, kuko naba mvuga ibiri ukuri; ariko na byo ndabyirinze, ngo hatwo batanekaho kuba nsumbye uko bambona cyangwa uko mvuga. Maze, kugira ngo ibyo bintu bihanitse nahishuriwe bitantera kwirarika, nashyizwe umugera mu mubiri, ari yo ntumwa ya Sekibi ngo ijye inkubita, nirinde kwikuza. Ibyo byatumye nsaba Nyagasani gatatu kose ngo ayinkize. Maze aransubiza ati «Ingabire yanjye iraguhagije; kuko ububasha bwanjye bwigaragariza cyane cyane mu banyantegenke.» Ni yo mpamvu mpisemo kwiratira mu ntege nke zanjye, kugira ngo ububasha bwa Kristu bunyitwiremo. Bityo mpimbarirwe mu ntege nke zanjye, mu bitutsi, mu mage, mu bitotezo no mu ihagarikamutima,*

**b) Lecture pour se disposer devant Dieu: Job 19, 7.25-27**

*Si je crie à la violence, pas de réponse ; j'ai beau appeler, pas de jugement ! Mais je sais, moi, que mon rédempteur est vivant, que, le dernier, il se lèvera sur la poussière ; et quand bien même on m'arracherait la peau, de ma chair je verrai Dieu. Je le verrai, moi en personne, et si mes yeux le regardent, il ne sera plus un étranger. Mon cœur en défaille au-dedans de moi.*

**c) Message de la Mère du Verbe**

*Vous tous qui souffrez des maladies incurables ! Un bon cœur est plus que tout ; aucune richesse n'est supérieure à un cœur pur. Vous tous qui avez des difficultés dans votre vie, on ne peut échapper aux problèmes dans cette vie ; lorsqu'ils ne terminent pas, faites-en une offrande : pour tout chrétien, un sacrifice est requis.*

**d) Parole de Dieu**

*En fait, si je voulais me vanter, ce ne serait pas folie, car je ne dirais que la vérité. Mais j'évite de le faire, pour qu'on n'ait pas de moi une idée plus favorable qu'en me voyant ou en m'écoulant. Et ces révélations dont il s'agit sont tellement extraordinaires que, pour m'empêcher de me surestimer, j'ai reçu dans ma chair une écharde, un envoyé de Satan qui est là pour me gifler, pour empêcher que je me surestime. Par trois fois, j'ai prié le Seigneur de l'écartier de moi. Mais il m'a déclaré : « Ma grâce te suffit, car ma puissance donne toute sa mesure dans la faiblesse. » C'est donc très volontiers que je mettrai plutôt ma fierté dans mes faiblesses, afin que la puissance du Christ fasse en moi sa demeure. C'est pourquoi j'accepte de grand cœur pour le Christ les faiblesses, les insultes, les contraintes, les persécutions et les situations*

**b) A reading to dispose ourselves before God: Job 19, 7.25-27**

*If I protest against such violence, I am not heard, if I appeal against it, judgement is never given.[...] I know that I have a living Defender and that he will rise up last, on the dust of the earth. After my awakening, he will set me close to him, and from my flesh I shall look on God. He whom I shall see will take my part: my eyes will be gazing on no stranger. My heart sinks within me.*

**c) Message from the Mother**

**All of you who suffer from incurable diseases! A good heart is more than anything; no wealth is greater than a pure heart. All of you who are having difficulty in your life, there is no escaping the problems in this life; when they do not finish, make an offering: for every Christian a sacrifice is required.**

**d) The word of God : 2Co 12, 6-10**

*6 and then, if I do choose to boast I shall not be talking like a fool because I shall be speaking the truth. But I will not go on in case anybody should rate me higher than he sees and hears me to be, because of the exceptional greatness of the revelations. Wherefore, so that I should not get above myself, I was given a thorn in the flesh, a messenger from Satan to batter me and prevent me from getting above myself. About this, I have three times pleaded with the Lord that it might leave me; but he has answered me, 'My grace is enough for you: for power is at full stretch in weakness.' It is, then, about my weaknesses that I am happiest of all to boast, so that the power of Christ may rest upon me ; and that is why I am glad of weaknesses, insults, constraints,*

*mbigirira Kristu. Kuko igihe cyose mba mfite intege nke, ari bwo nyine mba nkomeye.*

**e) icyo tuzirikana:**

Pawulo Mutagatifu ari mu bantu bamenye kwakira imibabaro yabo bakayihindura isengesho. Uburwayi n'izindi ngorane ntiyashoboraga kubihagarika ubwe, ariko ntibyambujije gukorera Nyagasani.

Bikira Mariya we ni akarusho. Ni yo mpamvu i Kibeho yadusuye akatwigisha gusobanukirwa ububabare butagira ingano yagize mu gihe cyose yari mu muhamagaro we ku isi. Tutibagiwe ko Umwana we Yezu Kristu yadukirishije ububabare n'urupfu rwe ku musaraba.

Tumwisunge kugira ngo tujye duhora twishimiye ko Kristu yadutsindiye urupfu, maze tuzashobore kuruhukana na We mu iherwe ry'Ijuru.

**f) Umugambi:**

- Twihatire gusura no gusabira abarwayi n'abababaye, kuko muri bo Yezu ubwe atwigaragariza (Mt 25, 40);
- Tujye dutura ububabare bwacu ho igitambo gihongerera ibyaha by'abandi, kugira ngo tugire uruhare mu mugambi w'Imana wo gukiza isi.

*angoissantes. Car, lorsque je suis faible, c'est alors que je suis fort.*

**e) Méditation**

Saint Paul compte parmi les personnes qui ont su accueillir leurs souffrances et les transformer en prière. Il s'est résolu de ne pas arrêter la maladie et autre peine et celles-ci n'ont pas altéré son engagement à mener sa mission pour le Seigneur.

La Sainte Vierge est un modèle inégalé en la matière. C'est pourquoi elle nous a demandé de bien comprendre le sens profond des douleurs qu'elle a elle-même endurées tout au long de sa vie sur terre. N'oublions pas que son Fils, Jésus Christ, nous a rachetés par sa passion et sa mort sur la Croix.

Référons-nous à elle pour que nous soyons heureux du fait que le Christ a vaincu la mort pour nous et que, à la fin, nous puissions la rejoindre dans la vie heureuse et éternelle.

**f) Engagement**

- Prenons l'engagement de rendre souvent visite aux maladies et autres personnes souffrantes car le Christ se manifeste à travers eux (Mt 25, 40);
- Offrons nos souffrances en réparations pour les péchés du monde, pour participer au plan de Dieu, en vue de sa plus grande gloire et le salut du monde.

*persecutions and distress for Christ's sake. For it is when I am weak that I am strong.*

**e) Meditation**

Saint Paul is one of the people who knew how to welcome their sufferings and transform them into prayer. He resolved not to stop sickness and other pain and these did not alter his commitment to carry out his mission for the Lord.

The Blessed Virgin is an unequalled model in the matter. This is why she asked us to fully understand the deeper meaning of the pains she herself endured throughout her life on earth. Let us not forget that his Son, Jesus Christ, redeemed us with his passion and his death on the Cross.

Let us refer to her so that we may be happy that Christ has overcome death for us and that, at the end, we may join her in the happy and eternal life.

**f) Commitment**

- Let us make a commitment to often visit sick people and other suffering people because Christ is manifested through them (Mt 25:40);
- Let us offer our sufferings as reparations for the sins of the world, to participate in God's plan, for His greater glory and the salvation of the world.

<p><b>g) Amasengesho rusange:</b></p> <p>Muhitemo rimwe muri aya masengesho:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ishapure imwe ya Rozari,</li> <li>• Ishapure y'Ububabare, cyangwa</li> <li>• Inzira y'Umusaraba.</li> </ul> <p><b>UMUNSI WA GATANDATU: GUSABIRA ABANA N'URUBYIRUKO</b></p> <p><b>a) Amasengesho atangira:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indirimbo mwihitiyemo ihuje n'icyo musabira uwo munsi;</li> <li>• Ku Izina ry'Imana Data na Mwana na Roho Mutagatifu.</li> <li>• Ngwino Roho Mutagatifu;</li> <li>• Isengesho ryo kwicuza ibyaha;</li> <li>• Isengesho ryo kwiyambaza Bikira Mariya w'i Kibeho.</li> </ul> <p><b>b) Ijambo ridushyira imbere y'Imana: Zab 119 (118), 9-14</b></p> <p><i>Mbese ukiri muto yaba indakemwa ate mu nzira ye? Yabigeraho akurikiza ijambo ryawe. Ndagushakashakana umutima wanjye wose, ntuncishe ukubiri n'amategeko yawe. Amasezerano yawe nayikomeje mu mutima, ngira ngo ntagucumuraho. 12Uragasingizwa, Uhoraho! Umenyeshe ugushaka kwawe. Mpora ntondagura amateka yose waciye. Mpimbazwa no gukurikiza ibyemezo byawe kuruta uko ubukire butera ibyishimo.</i></p>	<p><b>g) Prières communes</b></p> <p>Choisir l'une de trois prières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• un chapelet du Rosaire,</li> <li>• un chapelet des Septs Douleurs ou</li> <li>• le chemin de la Croix</li> </ul> <p><b>SIXIEME JOUR: PRIERE POUR LES ENFANTS ET LA JEUNESSE</b></p> <p><b>a) Prières d'entrée</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chant se référant au thème du jour.</li> <li>• Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Amen</li> <li>• Viens Esprit Saint... Prière de contrition... Prière à Notre Dame de Kibeho....</li> </ul> <p><b>b) Lecture pour se disposer devant Dieu: Ps 119 (118), 9-14</b></p> <p><i>Comment, jeune, garder pur son chemin? En observant ta parole. De tout mon coeur, je te cherche ; garde-moi de fuir tes volontés. Dans mon coeur, je conserve tes promesses pour ne pas faillir envers toi. Toi, Seigneur, tu es béni : apprend-moi tes commandements. Je fais repasser sur mes lèvres chaque décision de ta bouche. Je trouve dans la voie de tes exigences plus de joie que dans toutes les richesses.</i></p>	<p><b>g) Common prayers</b></p> <p>Choose one of the following three prayers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• one category of mysteries of Rosary,</li> <li>• the chaplet of the seven Sorrows of the virgin Mary or</li> <li>• The Way of the Cross.</li> </ul> <p><b>SIXTH DAY: PRAYER FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE</b></p> <p><b>a) Beginning prayers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A song referring to the theme of the day...</li> <li>• In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit. Amen</li> <li>• Come Holy Spirit... Prayer of contrition... Prayer to Our Lady of Kibeho....</li> </ul> <p><b>b) A reading to dispose ourselves before God: Ps 119 (118), 9-14</b></p> <p><i>How can a young man keep his way spotless? By keeping your words. With all my heart I seek you, do not let me stray from your commandments. In my heart I treasure your promises, to avoid sinning against you. Blessed are you, Yahweh, teach me your will! With my lips I have repeated all the judgements you have given. In the way of your instructions lies my joy, a joy beyond all wealth.</i></p>
---	--	---

<p><b>c) Ubutumwa bwa Nyina wa Jambo:</b></p> <p><i>Yemwe bana mukiri bato ! Iyo mungana mutyo m̄wum̄va mushoboye byose. Ariko muritonde, mutagwa mukagenda mugiyeye».</i></p> <p><b>d) Ijambo ry’Imana: Mt 19, 16-23</b></p> <p><i>Nuko umuntu aramwegera ati «Mwigisha, ngomba gukora iki cyiza kugira ngo ngire ubugingo bw’iteka?» Yezu aramusubiza ati «Utewe n’iki kumbaza ikiri cyiza? Umwiza ni Umwe gusa. Ariko niba ushaka kugera mu bugingo, kurikiza amategeko.» Undi aramubaza ati «Ni ayahe se?» Yezu ati «Ntuzice, ntuzasambane, ntuzibe, ntuzabe umushinjabinyoma, jya wubaha so na nyoko, kandi jya ukunda mugenzi wawe nk’uko wikunda.» Uwo musore aramubwira ati «Ibyo byose ko nabikurikije, ni iki kindi nshigaje?» Yezu aramubwira ati «Niba ushaka kuba intungane, genda ugurisha ibyo utunze, ibivuyemo ubihe abakene, maze uzagire ubukungu mu ijuru; hanyuma uze unkurikire.» Umusore yumvise iryo jambo, agenda ababaye, kuko yari atunze ibintu byinshi.</i></p> <p><b>e) icyo tuzirikana:</b></p> <p><i>Iyo abana n’urubyiruko bagize amahirwe yo kumva iby’Imana, bagakurira mu bantu bafite ubusabanirama, nabo bagira inyota yo kuyishakashaka. Nyamara, bakenera cyane ababahora hafi, ngo bagende barushaho kumva no kuryoherwa n’ubukungu bw’Ingoma y’Ijuru.</i></p>	<p><b>c) Message de la Mère du Verbe</b></p> <p><i>Vous qui êtes encore jeunes ! À votre âge, vous vous sentez tout puissants. Cependant, soyez prudents ! de peur de tomber sans pouvoir vous relever.</i></p> <p><b>d) Parole de Dieu : Mt 19, 16-23</b></p> <p><i>Et voici que quelqu’un s’approcha de Jésus et lui dit : « Maître, que dois-je faire de bon pour avoir la vie éternelle ? » Jésus lui dit : « Pourquoi m’interroges-tu sur ce qui est bon ? Celui qui est bon, c’est Dieu, et lui seul ! Si tu veux entrer dans la vie, observe les commandements. » Il lui dit : « Lesquels ? » Jésus reprit : « Tu ne commettras pas de meurtre. Tu ne commettras pas d’adultère. Tu ne commettras pas de vol. Tu ne porteras pas de faux témoignage. Honore ton père et ta mère. Et aussi : Tu aimeras ton prochain comme toi-même. » Le jeune homme lui dit : « Tout cela, je l’ai observé : que me manque-t-il encore ? » Jésus lui répondit : « Si tu veux être parfait, va, vends ce que tu possèdes, donne-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans les cieux. Puis viens, suis-moi. » À ces mots, le jeune homme s’en alla tout triste, car il avait de grands biens.</i></p> <p><b>e) Méditation</b></p> <p><i>Lorsque les enfants et les jeunes ont eu la possibilité de vivre et d’évoluer dans un contexte de piété, ils héritent la soif de rechercher Dieu. Par contre, ils ont toujours besoin des personnes qui les soutiennent sur cette voie pour comprendre davantage et se familiariser avec les richesses du royaume de Dieu.</i></p>	<p><b>c) Message from the Mother of the Word</b></p> <p><b>You who are still young! At your age, you feel all powerful. However, be careful! for fear of falling, without being able to get up.</b></p> <p><b>d) The word of God: Mt 19, 16-23</b></p> <p><i>Now someone approached him and said, “Teacher, what good must I do to gain eternal life?” He answered him, “Why do you ask me about the good? There is only One who is good.* If you wish to enter into life, keep the commandments.” He asked him, “Which ones?” And Jesus replied, “ ‘You shall not kill; you shall not commit adultery; you shall not steal; you shall not bear false witness; honor your father and your mother’; and ‘you shall love your neighbor as yourself.’” The young man said to him, “All of these I have observed. What do I still lack?” Jesus said to him, “If you wish to be perfect,* go, sell what you have and give to [the] poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me.” When the young man heard this statement, he went away sad, for he had many possessions. Then Jesus said to his disciples, “Amen, I say to you, it will be hard for one who is rich to enter the kingdom of heaven.</i></p> <p><b>e) Meditaion</b></p> <p><i>When children and young people have had the opportunity to live and grow in a context of godliness, they inherit the thirst to seek God. On the other hand, they still need the people who support them on this path to understand more and become familiar with the riches of the kingdom of God.</i></p>
---	---	---



I Kibeho, Bikira Mariya yarababuriye, kuko muri iki gihe hari byinshi biteze mu nzira y'urubyiruko, haba mu ikoranabuhanga no mu mashuri usanga atanga ubumenyi ariko ntatange uburere. Hari n'amayeri yo kurwemeza rufite ko bafite uburenganzira ku migenzo imwe n'imwe rwari rukwiye kwirinda.

Ni igihe cyo gushyira imbaraga mu ngamba ziherekeza urubyiruko ngo rushobore gutsinda ibitero byibasiye inzira y'abana n'urubyiruko kugira ngo bazavemo imiryango y'abakristu beza b'eho hazaza.

**f) Umugambi:**

- Twongere imbaraga mu burere gatolika buteguwe neza mu ngo no mu mashuri, kugira ngo abana n'urubyiruko babashe gukurira mu muco wa gikristu;
- Dushishikarize abana n'urubyiruko kwinjira mu matsinda asenga aho kuba mu matsinda abatandukanya n'Imana.

**g) Amasengesho rusange:**

Muhitemo rimwe muri aya masengesho:

- Ishapure imwe ya Rozari,
- Ishapure y'Ububabare, cyangwa
- Inzira y'Umusaraba.

Notre Dame de Kibeho les a mis en garde parce qu'en ce temps, beaucoup de pièges sont tendus sur chemin, au risque de perdre leur âme, soit par l'Internet, soit par l'enseignement scolaire qui procure les connaissances mais pas une saine éducation spirituelle. Il existe aussi la ruse de leur faire croire qu'ils ont droit à certains comportements qu'ils devraient plutôt éviter.

Il est grand temps de prendre des mesures visant à accompagner les jeunes, pour pouvoir vaincre les pièges qui se dressent devant eux pour, qu'ils puissent former, à l'avenir, de véritables familles chrétiennes.

**f) Engagement:**

- Investir dans une éducation catholique bien préparée en familles et à l'école pour que les enfants et les jeunes puissent acquérir et grandir avec les valeurs chrétiennes ;
- Encourageons les enfants et les jeunes à adhérer à des mouvements de prière, au lieu de les laisser se faire enrôler par des groupes qui les éloignent de Dieu.

**g) Prières communes**

Choisir l'une de trois prières suivantes :

- un chapelet du Rosaire,
- un chapelet des Septs Douleurs ou
- le chemin de la Croix

Our Lady of Kibeho warned them because at this time, many traps are set on the way, at the risk of losing their soul, either by the Internet or by school education which provides knowledge but not a healthy spiritual education. There is also the trick of making them believe that they are entitled to certain behaviors that they should rather avoid.

It is high time to take measures aimed at accompanying young people, so that they can overcome the traps that stand before them, so that they can form true Christian families in the future.

**f) Commitment:**

- Invest in a well-prepared Catholic education in families and at school so that children and young people can acquire and grow with Christian values;
- Let us encourage children and young people to join prayer movements, instead of letting them be enrolled in groups that keep them away from God

**g) Common prayers**

choose one of the following three prayers:

- one category of mysteries of Rosary,
- the chaplet of the seven Sorrows of the virgin Mary or
- The Way of the Cross.

**UMUNSI WA KARINDWI: GUSABIRA  
ABATEGETSI B'IGIHUGU**

**a) Amasengesho atangira :**

- Indirimbo mwihitiyemo ihuje n'icyo musabira uwo munsi;
- Ku Izina ry'Imana Data na Mwana na Roho Mutagatifu.
- Ngwino Roho Mutagatifu;
- Isengesho ryo kwicuza ibyaha;
- Isengesho ryo kwiyambaza Bikira Mariya w'i Kibeho

**b) Ijambo ridushyira imbere y'Imana: Zab 33 (32), 8-12**

*Isi yose nitinye Uhoraho, abayituye bose bamugirire ubwoba. Kuko ibyo avuze byose biraba, yategeka, byose bikabaho. Uhoraho yaburijemo imigambi y'amahanga, ibitekerezo by'imiryango abihindura ubusa. Nyamara umugambi w'Uhoraho ugumaho iteka ryose, n'ibitekerezo by'umutima we bigahoraho, uko ibihe bigenda biha ibindi. Hahirwa ihanga Uhoraho abereye Imana, hahirwa umuryango yitoreye ngo ube imbata ye!*

**c) Ubutumwa bwa Nyina wa Jambo:**

*Bategetsi mwese mufite ububasha bwo guhagararira abantu ! Mwoye kwica, ahubwo nimukize. Mwoye kuba ibisambo, nimusangire n'abandi. Mwitatira ngo muhemukire abashaka kwerekana amakosa yanyu.*

**d) Ijambo ry'Imana : Lk 22, 24-27**

*Nuko batangira kujya impaka ngo: umukuru muri bo yaba nde? Arababwira ati «Abami batwara amahanga*

**SEPTIEME JOUR: PRIERE POUR LES  
DIRIGEANTS DES PAYS**

**a) Prières d'entrée**

- Chant se référant au thème du jour.
- Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Amen
- Viens Esprit Saint... Prière de contrition... Prière à Notre Dame de Kibeho....

**b) Lecture pour se disposer devant Dieu : Ps 33 (32), 8-12**

*Que la crainte du Seigneur saisisse la terre, que tremblent devant lui les habitants du monde ! Il parla, et ce qu'il dit exista ; il commanda, et ce qu'il dit survint. Le Seigneur a déjoué les plans des nations, anéanti les projets des peuples. Le plan du Seigneur demeure pour toujours, les projets de son coeur subsistent d'âge en âge. Heureux le peuple dont le Seigneur est le Dieu, heureuse la nation qu'il s'est choisie pour domaine !*

**c) Message de la Mère du Verbe**

*Vous tous qui avez le pouvoir de représenter les gens ! Ne tuez pas, sauvez plutôt ! Ne soyez pas avides, partagez avec les autres ! N'abusez pas en persécutant ceux qui essaient de montrer vos fautes.*

**d) Parole de Dieu : Lc 22, 24-27**

*Ils en arrivèrent à se quereller : lequel d'entre eux, à leur avis, était le plus grand ? Mais il leur dit : « Les*

**SEVENTH DAY: PRAYER FOR COUNTRY  
LEADERS**

**a) Beginning prayers**

- A song referring to the theme of the day...
- In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit. Amen
- Come Holy Spirit... Prayer of contrition... Prayer to Our Lady of Kibeho....

**b) A reading to dispose ourselves before God: Ps 33 (32), 8-12**

*9 for, the moment he spoke, it was so, no sooner had he commanded, than there it stood! 10 Yahweh thwarts the plans of nations, frustrates the counsels of peoples; 11 but Yahweh's own plan stands firm for ever, his heart's counsel from age to age. 12 How blessed the nation whose God is Yahweh, the people he has chosen as his heritage.*

**c) The message of the Mother of the Word**

*All of you who have the power to represent people! Don't kill, save instead! Don't be greedy, share with others! Do not abuse by persecuting those who try to show your mistakes.*

**d) The word of God: Lk 22, 24-27**

*An argument also began between them about who should be reckoned the greatest; but he said to them,*

<p><i>bayategeka uko bishakiye, n'abandi bayafiteho ubutegetsu bagakunda ko babita abagiraneza. Kuri mwe rero, si ko bimeze. Ahubwo umukuru muri mwe nagenze nk'aho ari we muto, kandi umutware ahinduke umugaragu.</i></p> <p><b>e) icyo tuzirikana:</b></p> <p>Pawulo Intumwa yaravuze ati: <i>“Dukwiye gusabira abami n'abandi bategetsu bese kugira ngo tubone kubaho mu ituze n'amahoro, turangwa n'ubusabane ku Mana kandi dutunganiwe (1 Tim 2, 2). Ahandi naho ati: “Umuntu wese yumvire ubutegetsu bumusumbye, kuko nta butegetsu budaturuka ku Mana kandi n'uburiho bukaba bwarashinzwe n'Imana” (Rom 13, 1).</i></p> <p>Ubutegetsu rero, dusabwe kubusabira kugira ngo bukore icyo Imana yabushyiriyeho. Cyane cyane mu gukoresha ububasha neza. Bikira Mariya aributsa ibyaha abafite ububasha bakunze kugwamo. Yezu ni we rugero rw'umuyobozi mwiza, ubanza kwita ku bo ashinzwe.</p> <p>I Kibeho, Bikira Mariya yanasezeranyije abaharanira uburenganzira bw'ikiremnamuntu babigiriye Imana ko ntacyo bazaba (Ibonekerwa ry'Alufonsina ryo kuwa 28/11/1989).</p> <p><b>f) Umugambi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Abakristu bari mu buyobozi babubere umusemburo wo kunoza amategeko atabangamira amategeko y'Imana ;</li> </ul>	<p><i>rois des nations les commandent en maîtres, et ceux qui exercent le pouvoir sur elles se font appeler bienfaiteurs. Pour vous, rien de tel ! Au contraire, que le plus grand d'entre vous devienne comme le plus jeune, et le chef, comme celui qui sert. Quel est en effet le plus grand : celui qui est à table, ou celui qui sert ? N'est-ce pas celui qui est à table ? Eh bien moi, je suis au milieu de vous comme celui qui sert.</i></p> <p><b>e) Méditation</b></p> <p>L'Apôtre Paul a demandé de <i>“prier pour les chefs d'État et tous ceux qui exercent l'autorité, afin que nous puissions mener notre vie dans la tranquillité et le calme, en toute piété et dignité” (1 Tim 2, 2) et à “chacun de se soumettre aux autorités supérieures, car il n'y a d'autorité qu'en dépendance de Dieu, et celles qui existent sont établies sous la dépendance de Dieu” (Rom 13, 1).</i></p> <p>Nous devons donc prier pour les autorités pour qu'ils accomplissent leurs responsabilités selon la volonté de Dieu. La Vierge Marie a rappelé les abus auxquels s'adonnent les détenteurs de l'autorité. Jésus est le modèle pour les bons dirigeants qui devraient, en priorité, servir les citoyens.</p> <p>À Kibeho, la Vierge Marie a assuré aux personnes qui luttent pour les droits de l'homme pour la gloire de Dieu qu'ils seront protégés (Apparition à Alphonsine du 28/11/1989).</p> <p><b>f) Engagement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Que les fidèles chrétiens qui sont dans des positions de prise de décisions contribuent</li> </ul>	<p><i>'Among the gentiles it is the kings who lord it over them, and those who have authority over them are given the title Benefactor. With you, this must not happen. No; the greatest among you must behave as if he were the youngest, the leader as if he were the one who serves. For who is the greater: the one at table or the one who serves? The one at table, surely? Yet here am I among you as one who serves!</i></p> <p><b>e) Meditation</b></p> <p>The Apostle Paul asked to <i>“I urge then, first of all that petitions, prayers, intercessions and thanksgiving should be offered [...] for kings and others in authority, so that we may be able to live peaceful and quiet lives with all devotion and propriety.” (1 Tim 2, 2) and “Everyone is to obey the governing authorities, because there is no authority except from God and so whatever authorities exist have been appointed by God.” (Rom 13, 1).</i></p> <p>We must therefore pray for the authorities to fulfill their responsibilities according to God's will. The Virgin Mary recalled the abuses that the holders of authority risk giving up. Jesus is the model for good leaders who should, as a priority, serve their citizens.</p> <p>In Kibeho, the Virgin Mary assured those who are fighting for human rights, for the glory of God, that they will be protected (Apparition of Alphonsine on 28/11/1989).</p> <p><b>f) Commitment</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>May the faithful Christians who are in decision-making positions contribute to the promotion of laws in accordance with divine law;</li> </ul>
---	--	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>Abayobozi basabe imbaraga zo kwirinda gufatanya inshingano zo kuyobora n'ibikorwa byo guharanira inyungu zabo bwite.</li> </ul> <p><b>g) Amasengesho rusange:</b> Muhitemo rimwe muri aya masengesho:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ishapure imwe ya Rozari,</li> <li>Ishapure y'Ububabare, cyangwa</li> <li>Inzira y'Umusaraba.</li> </ul> <p><b>UMUNSI WA MUNANI: GUSABIRA ABAGEZE MU ZABUKURU N'ABANYANTEGE NKE</b></p>	<p>à la promotion des lois en accord avec la loi divine ;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Que les gouvernants demandent la force d'éviter de confondre leurs responsabilités politiques avec les activités de promotions de leurs propres intérêts.</li> </ul> <p><b>g) Prières communes</b> Choisir l'une de trois prières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>un chapelet du Rosaire,</li> <li>un chapelet des Septs Douleurs ou</li> <li>le chemin de la Croix</li> </ul> <p><b>HUITIEME JOUR : PRIERE POUR LES PERSONNES AGEES ET LES PERSONNES INVALIDES</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Let the rulers ask for the strength to avoid confusing their political responsibilities with the activities of promotion of their own profit.</li> </ul> <p><b>g) Common prayers</b> choose one of the following three prayers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>one category of mysteries of Rosary,</li> <li>the chaplet of the seven Sorrows of the virgin Mary or</li> <li>The Way of the Cross.</li> </ul> <p><b>EIGHTH DAY: PRAYER FOR THE ELDERLY AND THE PERSONS WITH DISABILITIES</b></p>
<p><b>a) Amasengesho atangira</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Indirimbo mwihitiyemo ihuje n'icyo musabira uwo munsi;</li> <li>Ku Izina ry'Imana Data na Mwana na Roho Mutagatifu.</li> <li>Ngwino Roho Mutagatifu;</li> <li>Isengesho ryo kwicuza ibyaha;</li> <li>Isengesho ryo kwiambaza Bikira Mariya w'i Kibeho</li> </ul> <p><b>b) Ijambo ridushyira imbere y'Imana: Zab 71, 5-6; 9.18.</b></p> <p><i>Ni wowe mizero yanjye, Nyagasani, Uhoraho, ni wowe niringira kuva mu buto bwanjye. Narakwisunze kuva nkivuka, unyitorera nkiva mu nda ya mama, ni cyo gituma nzahora ngusingiza. Ntunyibagirwe ngeze mu zabukuru, ngo untekerane imbaraga zinkira. None ubwo ngeze mu zabukuru, Mana, ntuzantererane, kugira ngo nzashobore</i></p>	<p><b>a) Prières d'entrée</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Chant se référant au thème du jour.</li> <li>Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Amen</li> <li>Viens Esprit Saint... Prière de contrition... Prière à Notre Dame de Kibeho....</li> </ul> <p><b>b) Lecture pour se disposer devant Dieu: Ps 71, 5-6; 9.18</b></p> <p><i>Seigneur mon Dieu, tu es mon espoir, mon appui dès ma jeunesse. Toi, mon soutien dès avant ma naissance, tu m'as choisi dès le ventre de ma mère ; tu seras ma louange toujours. Ne me rejette pas maintenant que j'ai vieilli ; alors que décline ma vigueur, ne m'abandonne pas. Aux jours de la vieillesse et des cheveux blancs, ne m'abandonne</i></p>	<p><b>a) Beginning prayers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A song referring to the theme of the day...</li> <li>In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit. Amen</li> <li>Come Holy Spirit... Prayer of contrition... Prayer to Our Lady of Kibeho....</li> </ul> <p><b>b) A reading to dispose ourselves before God: Ps 71, 5-6; 9.18</b></p> <p><i>For you are my hope, Lord, my trust, Yahweh, since boyhood. 6 On you I have relied since my birth, since my mother's womb you have been my portion, the constant theme of my praise. Do not reject me in my old age, nor desert me when my strength is failing, [...] Now that I am old and grey-haired, God, do not</i></p>

kumenyesha urubwiruko, kimwe n'imbyaro zose zizaza ibikorwa by'ububasha bwawe.

**c) Ubutumwa bwa Nyina wa Jambo:**

«Naziye mwebwe, naziye mwebwe, naziye mwebwe kuko nabonaga hari icyo mukeneye.»

**d) Ijambo ry'Imana : Mt 25, 31-32 ; 34-40**

Igihe Umwana w'umuntu azaza yuje ikuzo, ashagawe n'abamalayika bose, ubwo azicara ku ntebe ye y'ikuzo. Ibihugu byose bizakoranyirizwe imbere ye, maze azatandukanye abantu nk'uko umushumba asobanura intama n'ihene. Nuko rero Umwami azabwire abari iburyo bwe, ati 'Nimuze, abahawe umugisha na Data, muhabwe Ingoma mwateguriwe kuva isi ikiremwa; kuko nashonje mukamfungurira; nagize inyota mumpa icyo kunywa; naje ndi umugenzi murancumbikira; 36nari nambaye ubusa muranyambika; nari ndwaye muransura; nari imbohe muza kundeba\*.' Nuko intungane zizamubize ziti 'Nyagasani, twakubonye ryari ushonje, maze turagufungurira; ufite inyota tuguha icyo unywa; uri umugenzi turagucumbikira; wambaye ubusa turakwambika; urwaye cyangwa se uri imbohe tuza kukureba?' Nuko Umwami azabasubize, ati 'Ndababwira ukuri: ibyo mwagiriye umwe muri abo bavandimwe banjye baciye bugufi, ni jye mwabaga mubigiriye.'

**e) icyo tuzirikana**

Abantu bageze mu zabukuru ni ikimenyetso cy'umugisha. Buri gihe haba hari impamvu yatumye Nyagasani abaha ubuzima buramye. Bagomba kubahwa no kwitabwaho mu buryo

pas, ô mon Dieu ; et je dirai aux hommes de ce temps ta puissance, à tous ceux qui viendront, tes exploits.

**c) Message de la Mère du Verbe à Kibeho**

*C'est pour vous que je suis venue ! C'est pour vous que je suis venue ! C'est pour vous que je suis venue, étant donné que j'avais identifié ce dont vous avez besoin.*

**d) Parole de Dieu : Mt 25, 31-32 ; 34-40**

« Quand le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, et tous les anges avec lui, alors il siégera sur son trône de gloire. Toutes les nations seront rassemblées devant lui ; il séparera les hommes les uns des autres, comme le berger sépare les brebis des boucs : il placera les brebis à sa droite, et les boucs à gauche. Alors le Roi dira à ceux qui seront à sa droite : "Venez, les bénis de mon Père, recevez en héritage le Royaume préparé pour vous depuis la fondation du monde. Car j'avais faim, et vous m'avez donné à manger ; j'avais soif, et vous m'avez donné à boire ; j'étais un étranger, et vous m'avez accueilli ; j'étais nu, et vous m'avez habillé ; j'étais malade, et vous m'avez visité ; j'étais en prison, et vous êtes venus jusqu'à moi !" Alors les justes lui répondront : "Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu... ? tu avais donc faim, et nous t'avons nourri ? tu avais soif, et nous t'avons donné à boire ? tu étais un étranger, et nous t'avons accueilli ? tu étais nu, et nous t'avons habillé ? tu étais malade ou en prison... Quand sommes-nous venus jusqu'à toi ?" Et le Roi leur répondra : "Amen, je vous le dis : chaque fois que vous l'avez fait à l'un de ces plus petits de mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait."

**e) Méditation**

Les personnes âgées sont un signe de bénédiction. Il existe chaque fois une raison importante pour laquelle Dieu les laisse vivre longtemps. Elles doivent être respectées et

desert me, till I have proclaimed your strength to generations still to come, your power.

**c) The message of the Mother of the Word**

*It is for you that I came! It is for you that I came! It is for you that I came, since I had identified what you need.*

**d) The word of God: Mt 25, 31-32; 34-40**

"When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit upon his glorious throne, and all the nations\* will be assembled before him. And he will separate them one from another, as a shepherd separates the sheep from the goats. Then the king will say to those on his right, 'Come, you who are blessed by my Father. Inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world. For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, a stranger and you welcomed me, naked and you clothed me, ill and you cared for me, in prison and you visited me.' Then the righteous\* will answer him and say, 'Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink? When did we see you a stranger and welcome you, or naked and clothe you? When did we see you ill or in prison, and visit you?' And the king will say to them in reply, 'Amen, I say to you, whatever you did for one of these least brothers of mine, you did for me.'

**e) Meditation**

The elderly is a sign of blessing. Each time there is an important reason why God let them live long. They must be respected and require

bukwiye kimwe n'abandi bantu b'abanyantege nke. Abageze mu zabukuru nibo bashobora kandi gutanga mu buryo bucurumbuye igisobanuro cy'ubuzima, ubutumwa bwa Nyina wa Jambo i Kibeho n'ugushaka kw'Imana. Abakuze ni bo berekana neza impamvu umubyeyi ashobora guhagurutswa n'abana agafata urugendo. Ni bo basobanukiwe impamvu umubyeyi ashobora kuriras ku mpamvu y'umwana.

#### f) Umugambi:

- Dusabire abageze mu zabukuru kugira ngo bashobore kwakira intege nke z'umubiri bagira no kurushaho kwiyegezera Imana ndetse no kuzasigira umurage mwiza abo babana ;
- Dusabire n'abandi bantu b'abanyantege nke kugira ngo bashobore kwitabwaho mu buryo bukwiye no guhabwa icyubahiro cy'abantu baremwe mu ishusho y'Imana.

#### g) Amasengesho rusange:

Muhitemo rimwe muri aya masengesho:

- Ishapure imwe ya Rozari,
- Ishapure y'Ububabare, cyangwa
- Inzira y'Umusaraba.

**UMUNSI WA CYENDA: GUSABIRA ISI KWAKIRA UBUTUMWA BWA NYINA WA JAMBO NO KUMUKUNDA**

#### a) Amasengesho atangira:

- Indirimbo mwihitiyemo ihuje n'icyo musabira uwo muni;

nécessitent des soins spéciaux, étant donné que leurs forces diminuent de plus en plus.

Ce sont elles qui peuvent expliquer la profondeur de la vie et peuvent mieux expliquer le message de la Vierge Marie à Kibeho et la volonté de Dieu, en montrant pourquoi une mère peut entreprendre un voyage aussi important vers ses enfants.

#### f) Engagement

- Prions pour les personnes âgées pour qu'ils puissent accepter leur faiblesse physique afin de se rapprocher davantage de Dieu et laisser un bon héritage à leur entourage;
- Prions aussi pour les personnes vulnérables afin qu'elles puissent bénéficier d'une assistance adéquate et d'une dignité de personnes créées à l'image de Dieu.

#### g) Prières communes

Choisir l'une de trois prières suivantes :

- un chapelet du Rosaire,
- un chapelet des Septs Douleurs ou
- le chemin de la Croix

**NEUVIEME JOUR: PRIER QUE LE MONDE ADOPTE LE MESSAGE ET TEMOIGNE SON AMOUR POUR LA MERE DU VERBE**

#### a) Prières d'entrée

- Chant se référant au thème du jour.

special care, as their strength decreases more and more.

They are the ones who can explain the depth of life and can better explain the message of the Virgin Mary, of Kibeho, and the will of God, showing why a mother can take such an important journey to her children.

#### f) Commitment

- Let us pray for the elderly, to accept themselves in their physical weakness, so that they come closer to God and leave a good quality heritage to those around them;
- Let us pray also for people with disabilities so that they may receive adequate assistance and dignity from people created in the image of God.

#### g) Common prayers

choose one of the following three prayers:

- one category of mysteries of Rosary,
- the chaplet of the seven Sorrows of the virgin Mary or
- The Way of the Cross.

**NINTH DAY: PRAY THAT THE WORLD ADOPTS THE MESSAGE AND WITNESSES ITS LOVE FOR THE MOTHER OF THE WORD**

#### a) Beginning prayers

- A song referring to the theme of the day...

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ku Izina ry’Imana Data na Mwana na Roho Mutagatifu.</li> <li>• Ngwino Roho Mutagatifu;</li> <li>• Isengesho ryo kwicuza ibyaha;</li> <li>• Isengesho ryo kwiyambaza Bikira Mariya w’i Kibeho</li> </ul> <p><b>b) Ijambo ridushyira imbere y’Imana: Lc 1, 39-43</b></p> <p><i>Muri icyo gihe, Mariya yaragenda mu muryango w’abakobwa mu mugi wa Yuda, ahera kwa Zakariya, aramutsa Elizabeti. Nuko Elizabeti yumvise indamutso ya Mariya, umwana atwite yisimbiza mu nda, maze Elizabeti yuzura Roho Mutagatifu. Arangurura ijwi ati «Wahaburira abagore bose umugisha, n’Umwana utwite arasingizwa. Mbikesha iki kugira ngo nyina w’Umutegetsi wanjye angenderere?»</i></p> <p><b>c) Ubutumwa bwa Nyina wa Jambo:</b></p> <p><i>«Mbasabye kutibagirwa urukundo nabakunze igihe nza kubasura... Bana banjye ndabakunda, ndabakunda, ndabakunda cyane! icyakora aragowe uzirengagiza urwo rukundo mbasezeranije kandi mbabwiye.»</i></p> <p><b>d) Ijambo ry’Imana: Yohani 19, 25-27</b></p> <p><i>Iruhande rw’umusaraba wa Yezu hari hahagaze Nyina, na nyina wabo Mariya muka Kilopa, na Mariya Madalena. Yezu abonye Nyina, ahagararanye na wa mwigishwa yakundaga, abwira Nyina ati «Mubyeyi, dore umwana wawe.» Abwira na wa mwigishwa ati «Dore Nyoko.» Guhera icyo gihe, uwo mwigishwa amujyana iwe.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Amen</li> <li>• Viens Esprit Saint... Prière de contrition... Prière à Notre Dame de Kibeho....</li> </ul> <p><b>b) Lecture pour se devant Dieu: Lc 1, 39-43</b></p> <p><i>En ces jours-là, Marie se mit en route et se rendit avec empressement vers la région montagneuse, dans une ville de Judée. Elle entra dans la maison de Zacharie et salua Élisabeth. Or, quand Élisabeth entendit la salutation de Marie, l’enfant tressaillit en elle. Alors, Élisabeth fut remplie d’Esprit Saint, et s’écria d’une voix forte : « Tu es bénie entre toutes les femmes, et le fruit de tes entrailles est béni. D’où m’est-il donné que la mère de mon Seigneur vienne jusqu’à moi ?</i></p> <p><b>c) Message de la Mère du Verbe à Kibeho</b></p> <p><i>Je vous prie de ne pas oublier l’amour que je vous ai témoigné à travers cette visite. [...] Mes enfants ! je vous aime, je vous aime, je vous aime beaucoup. Cependant, malheur à celui qui restera indifférent à cet amour que je vous promets et vous annonce.</i></p> <p><b>d) Parole de Dieu: Jn 19, 25-27</b></p> <p><i>Or, près de la croix de Jésus se tenaient sa mère et la sœur de sa mère, Marie, femme de Cléophas, et Marie Madeleine. Jésus, voyant sa mère, et près d’elle le disciple qu’il aimait, dit à sa mère : « Femme, voici ton fils. » Puis il dit au disciple : « Voici ta mère. » Et à partir de cette heure-là, le disciple la prit chez lui.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit. Amen</li> <li>• Come Holy Spirit... Prayer of contrition... Prayer to Our Lady of Kibeho....</li> </ul> <p><b>b) A reading to dispose ourselves before God: Lk 1, 39-43</b></p> <p><i>During those days Mary set out and traveled to the hill country in haste to a town of Judah, where she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth. When Elizabeth heard Mary’s greeting, the infant leaped in her womb, and Elizabeth, filled with the holy Spirit, cried out in a loud voice and said, “Most blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb. And how does this happen to me, that the mother of my Lord* should come to me?”</i></p> <p><b>c) The message of the Mother of the Word at Kibeho:</b></p> <p><i>Please do not forget the love I have shown you through this visit. [...] My children! I love you, I love you, I love you very much. However, woe to him who will remain indifferent to this love that I promise and announce to you!</i></p> <p><b>d) The word of God: Jn 19, 25-27</b></p> <p><i>Near the cross of Jesus stood his mother and his mother’s sister, Mary the wife of Clopas, and Mary of Magdala. Seeing his mother and the disciple whom he loved standing near her, Jesus said to his mother, ‘Woman, this is your son.’ Then to the disciple he said, ‘This is your mother.’ And from that hour the disciple took her into his home.</i></p>
--	--	---



<p><b>e) icyo Tuzirikana:</b></p> <p>Igihe Nyina wa Jambo aje bwa mbere i Kibeho, ijambo rya mbere yavuze ni iryibutsa umurage Yezu yamuhaye ku musaraba, aho yatubariye mu bubabare bukomeye yafatanyije n’Umwana we igihe aducungura. Nyina wa Jambo yahamagaye Alufonsina ati “<i>Mwana</i>”, kandi ahita amubaza icyo akunda mu bintu byose.</p> <p>Igisubizo cy’ Alufonsina cyaramunyuze, amuha ubutumwa bwo gusabira abandi ngo nabo bagire ukwemera. Uwo “<i>Mwana</i>”, Nyina wa Jambo ahamagara, ni jyewe, ni wowe, ni twese. Nta kindi cyanyura Umubyeyi wacu, ngo kigaragaze urukundo tumukunda nko gukurikiza ubutumwa bwe no kubugeza ku bandi.</p> <p>Yohani we yamujyanye iwe. Twebwe rero, uburyo bwiza bwo kumujyana iwacu ni ukwemera ko ari Umubyeyi udukunda cyane akaba adushakira ibyiza, maze natwe tugaharanira kumukundisha abandi.</p> <p><b>f) Umugambi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dusabe Roho Mutagatifu kwihutisha ivugurura ubutumwa bwa Nyina wa Jambo busaba kugira ngo rishyirwe mu igenamigambi ry’ikenurabushyo rya Kiliziya.</li> <li>• Dukundishe abandi Bikira Mariya tubigirira mu ngero nziza tugaragaza mu mibereho yacu.</li> </ul>	<p><b>e) Méditation :</b></p> <p>Le premier mot qu’elle prononce, à sa toute première fois des ses apparitions à Kibeho, est celui qui rappelle le testament de Jésus sur la Croix. C’est dans cette circonstance qu’elle nous enfanta dans des douleurs inconcevables qu’elle partageait avec son divin Fils, Rédempteur des hommes. La Mère du Verbe a appelé lla bénéficiaire des apparitions, Alphonsine, par ce mot “<i>Mwana</i>” (“<i>Enfant</i>” en langue rwandaise) et lui demanda dans la foulée ce qu’elle préférait dans sa vie.</p> <p>La réponse que lui fit Alphonsine l’a beaucoup plu. Ce qui l’incita à lui confier la mission de prier, pour que ses collègues aient aussi la foi. Cet enfant que la Mère du Verbe appelle est chacun de nous. Rien ne saura prouver notre amour pour notre Sainte Mère mieux que l’accueil et l’observation de son message et le transmettre aux autres.</p> <p>L’Apôtre Jean la prit chez lui. De notre part, la meilleure manière de la prendre chez nous est, d’une part, celle d’avoir la conviction qu’elle est notre Mère qui nous aime tant et qu’elle est toujours à la recherche de notre bonheur véritable et, d’autres parts, de nous engager à diffuser son message.</p> <p><b>f) Engagement:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prions l’Esprit Saint de hâter les réformes que demande le message de la Mère du Verbe afin que ces réformes soient intégrées dans la planification pastorale de l’Église.</li> <li>• Faisons aimer le message de la Vierge Marie aux autres, en donnant aux autres l’exemple de le pratiquer.</li> </ul>	<p><b>e) Meditation:</b></p> <p>The first word she utters, the very first time of her appearances in Kibeho, is the one that recalls the testament of Jesus on the Cross. It was under this circumstance that she gave birth to us in inconceivable pains, which she shared with her divine Son, Redeemer of men. The Mother of the Word called the beneficiary of the apparitions, Alphonsine, by this word “<i>Mwana</i>” (“<i>Child</i>” in the Rwandan language) and immediately asked her what she preferred in her life.</p> <p>She was very pleased with the answer Alphonsine gave her, which prompted her to entrust her, assigning her the mission of praying, so that her colleagues would also have faith. The child that the Mother of the Word calls is each of us. Nothing will prove our love for our Blessed Mother better than welcoming and observing her message and passing it on to others.</p> <p>The Apostle John took her to his home. On our part, the best way to take her home is, on the one hand, to have the conviction that she is our Mother who loves us so much and that she is always in search of our true happiness and, on the other hand, to commit ourselves to spreading its message.</p> <p><b>f) Commitment:</b></p> <p>Let us pray to the Holy Spirit to hasten the reforms called for in the message of the Mother of the Word, so that these reforms are integrated into the pastoral planning of the Church.</p> <p>Let us make others love the message of the Virgin Mary, giving others the example to practice it.</p>
--	---	---

<p><b>g) Amasengesho rusange:</b></p> <p>Muhitemo rimwe muri aya masengesho:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ishapure imwe ya Rozari,</li> <li>• Ishapure y'Ububabare, cyangwa</li> <li>• Inzira y'Umusaraba.</li> </ul>	<p><b>g) Prières communes</b></p> <p>Choisir l'une de trois prières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• un chapelet du Rosaire,</li> <li>• un chapelet des Septs Douleurs ou le chemin de la Croix</li> </ul>	<p><b>g) Common prayers</b></p> <p>choose one of the following three prayers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• one category of mysteries of Rosary,</li> <li>• the chaplet of the seven Sorrows of the virgin Mary or</li> <li>• The Way of the Cross.</li> </ul>
---	--	---

**Imprimatur:** Gikongoro, ku wa 17.11.2021

✠ **Selesitini HAKIZIMANA**  
Umwepiskopi wa Gikongoro

